

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце: Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФИО: Артеменков Михаил Николаевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 07.10.2026 12:57:31  
Уникальный программный ключ:  
a63b74166e8f4fc17bd1e0462725f79e393bdfd9

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Смоленский государственный университет»

Кафедра немецкого языка

«Утверждаю»

Проректор по учебно-методической работе

Ю.А. Устименко

«12» июня 2023 г.

### **Рабочая программа дисциплины Б1.В.08 История языка**

Направление подготовки: **44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль): **Немецкий язык. Английский язык.**

Форма обучения: очная

Курс – 4

Семестр – 7

Всего зачетных единиц – 2, часов – 72

Форма отчетности: зачет – 7 семестр

Программу разработал:

доктор филологических наук, профессор Белютин Р. В.

Одобрена на заседании кафедры

«5» июня 2023 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ доц. Р. В. Белютин

Смоленск  
2023

## 1. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина Б1.В.08 «История языка» входит в блок дисциплин части, формируемой участниками образовательных отношений по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) Немецкий язык. Английский язык.

Цели освоения дисциплины – показать через теоретический и практический учебный материал, как в результате постепенных трансформационных процессов сложился современный немецкий язык, его словарь и грамматический строй, фонетическая система и орфография, объяснить те фонетические, морфологические, лексические и синтаксические явления в современном немецком языке, корни которых находятся в древних периодах существования языка.

Дисциплина связана с такими курсами, как Теория и методика обучения немецкому языку, Фонетика (немецкий язык), Грамматика (немецкий язык), Лексикология (немецкий язык), Практика устной и письменной речи (немецкий язык), Лингвострановедение и страноведение Германии, Стилистика, Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык), Академическое письмо, Интерпретация текста, История языка, Теория и практика перевода, Деловой немецкий язык, Литература Германии, История и культура Германии, Теоретическая грамматика, Теоретическая фонетика, Автоматизированная обработка текстовых массивов.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

| Компетенция                                                                                                                                                                                                  | Индикаторы достижения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ПК-5.</b> Способен использовать научные знания в предметной области (немецкий язык) в процессе формирования предметной компетенции обучающихся в рамках реализации основной общеобразовательной программы | <b>Знать:</b> классические труды и новые научные достижения в области немецкого языка и зарубежного языкознания;<br><b>Уметь:</b> демонстрировать знания в области теории и практики немецкого языка при формировании предметной компетенции обучающихся в рамках реализации основной общеобразовательной программы;<br><b>Владеть:</b> навыками функциональной грамотности по немецкому языку. |

## 3. Содержание дисциплины

В рамках курса рассматриваются конституирующие аспекты дисциплины, методология, проекции и перспективы изучения, междисциплинарные связи. Обозначается место немецкого языка в системе индоевропейских языков. Представляются теории происхождения языка, дается периодизация истории немецкого языка. Анализируются первые письменные памятники, в которых упоминаются германцы.

Изучение древневерхненемецкого периода истории немецкого языка включает следующие разделы: древневерхненемецкий период; формы существования двн. языка; литературные памятники двн. периода; территориальные диалекты; система немецкого консонантизма в древний период развития; система немецкого вокализма; морфология; словообразование; лексический состав; древнейшие лексические заимствования в немецком языке; синтаксис (средства связи слов и словосочетаний в немецком языке в древний период развития, взаимоотношение сказуемого и подлежащего, отрицание, сложные предложения, многозначность союзов). Средневерхненемецкий период развития немецкого языка осваивается в следующих темах и разделах: формы существования свн. языка; литературные памятники; фонетика; изменения в области консонантизма; изменения в области вокализма; морфология (имя существительное, имя прилагательное, местоимение, глагол); словарный состав, семантические инновации; словообразование; синтаксис. Нововержненемецкий период развития немецкого языка изучается в контексте становления и развития немецкого национального литературного языка. На заключительных занятиях определяются константы-

тенденции, действующие на протяжении длительного периода времени или всей истории языка, анализируются актуальные проблемы современного немецкого языка; изучаются основные правила новой немецкой орфографии.

#### 4. Тематический план

| №  | Разделы и темы                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Всего часов | Формы занятий |              | СРС |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|--------------|-----|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             | лекции        | практические |     |
| 1. | Введение в дисциплину. Конституирующие аспекты дисциплины «История немецкого языка», методология, проекции и перспективы изучения. Функции языка. Немецкий язык в системе индоевропейских языков. Основные языковые тенденции. Теории происхождения языка. Периодизация истории немецкого языка. От прагерманского к древневерхненемецкому. Дописьменный период. Первые упоминания о германцах в литературе.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 15          | 8             | 4            | 3   |
| 2. | Древневерхненемецкий период. Формы существования двн. языка. Литературные памятники двн. периода. Территориальные диалекты. Фонетика. Система немецкого консонантизма в древний период развития. Система немецкого вокализма. Морфология. Имя существительное. Склонение имен существительных. Местоимение. Имя прилагательное. Наречие. Глагол. Словообразование в двн. период. Производные имена существительные, прилагательные, глаголы. Префиксация. Словосложение. Лексический состав языка в двн. период. Общая характеристика словарного состава в древневерхненемецкий период. Древнейшие лексические заимствования в немецком языке. Причины заимствований в ранний период истории немецкого языка. Синтаксис. Средства связи слов и словосочетаний в немецком языке в древний период развития. Взаимоотношение сказуемого и подлежащего. Отрицание. Сложные предложения. Многозначность союзов. | 27          | 12            | 12           | 3   |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |    |    |    |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|----|
|    | Средневерхненемецкий период. Формы существования свн. языка. Литературные памятники. Фонетика. Изменения в области консонантизма. Изменения в области вокализма. Морфология. Имя существительное. Имя прилагательное. Местоимение. Глагол. Словарный состав. Семантические инновации. Важнейшие лексические заимствования. Изменения в системе словообразования в средневерхненемецкий период. Синтаксис.                          | 17 | 6  | 8  | 3  |
| 4. | Ранненововерхненемецкий период. Становление и развитие немецкого национального литературного языка. Региональные варианты немецкого письменно-литературного языка в 14-15 вв. Общий обзор развития немецкого литературного языка. Константы-тенденции, действующие на протяжении длительного периода времени или всей истории языка. Актуальные проблемы современного немецкого языка. Основные правила новой немецкой орфографии. | 13 | 4  | 6  | 3  |
|    | <b>Итого</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 72 | 30 | 30 | 12 |

## 5. Виды образовательной деятельности

### Занятия лекционного типа

#### Лекция 1.

Введение. История языка как научная дисциплина. Связь с другими областями знания. Основные понятия истории языка. Функции языка. Немецкий язык в системе индоевропейских языков. Основные языковые тенденции.

#### Самостоятельная работа студентов:

Приведите примеры корреляции дисциплины «История языка» с другими языковыми дисциплинами. Сравните немецкий язык с другим языком, относящимся к группе германских языков. Назовите не менее трех причин необходимости изучения истории немецкого языка.

#### Литература:

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

#### Лекция 2.

Теории происхождения языка. Периодизация истории немецкого языка. От прагерманского к древневерхненемецкому. Дописьменный период. Первые упоминания о германцах в литературе.

#### Самостоятельная работа студентов:

Рассмотрите подробно одну из теорий происхождения языка. Сравните периодизацию истории немецкого языка в работах разных ученых (отечественных и зарубежных). Чем обусловлены возможные расхождения?

#### Литература

Eggers, H. Deutsche Sprachgeschichte.

Paul, H. Deutsches Wörterbuch.  
Schmidt, W. Geschichte der deutschen Sprache.

### **Лекция 3.**

Древневерхненемецкий период. Формы существования двн. языка. Литературные памятники двн. периода. Территориальные диалекты.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Рассмотрите более подробно один из литературных памятников двн. периода. Какие диалекты существуют на территории Германии в настоящее время?

#### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.  
Филичева Н. И. История немецкого языка.

### **Лекция 4.**

Фонетика. Система немецкого консонантизма в древний период развития. Система немецкого вокализма.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Сравните систему немецкого вокализма и консонантизма в древневерхненемецкий период существования языка и в настоящее время. Определите зоны совпадения и расхождения, объясните выявленные сходства и различия с позиции сравнительно-исторического метода и учета экстралингвистических факторов.

#### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.  
Paul, H. Deutsches Wörterbuch.  
Schmidt, W. Geschichte der deutschen Sprache.

### **Лекция 5.**

Морфология. Имя существительное. Склонение имен существительных. Местоимение. Имя прилагательное. Наречие. Глагол.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Рассмотрите «морфологический» взгляд на данную проблематику с позиции отечественных и зарубежных ученых. Какая часть речи претерпела наиболее значительные трансформации по сравнению с рассматриваемым периодом?

#### **Литература**

Eggers, H. Deutsche Sprachgeschichte.  
Paul, H. Deutsches Wörterbuch.  
Schmidt, W. Geschichte der deutschen Sprache.

### **Лекция 6.**

Словообразование в двн. период. Производные имена существительные, прилагательные, глаголы. Префиксация. Словосложение.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Рассмотрите более подробно словообразовательные модели древневерхненемецкого периода. Обозначьте значения приставок, проанализируйте суффиксальный способ образования новых слов в древневерхненемецкий период и на современном этапе.

#### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.  
Филичева Н. И. История немецкого языка.  
Schmidt, W. Geschichte der deutschen Sprache.

### **Лекция 7.**

Лексический состав языка в двн. период. Общая характеристика словарного состава в древневерхненемецкий период. Древнейшие лексические заимствования в немецком языке. Причины заимствований в ранний период истории немецкого языка.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Изучите причины лексических заимствований в период. Определите базовый источник заимствований.

#### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

### **Лекция 8.**

Синтаксис. Средства связи слов и словосочетаний в немецком языке в древний период развития. Взаимоотношение сказуемого и подлежащего. Отрицание. Сложные предложения. Многозначность союзов.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Проанализируйте многозначность союзов в древневерхненемецкий период. Определите изменения по сравнению с нынешним этапом развития немецкого языка. Приведите собственные примеры.

#### **Литература**

Москальская О. И. История немецкого языка

Филичева Н. И. История немецкого языка.

### **Лекция 9.**

Средневерхненемецкий период. Формы существования свн. языка. Литературные памятники. Фонетика. Изменения в области консонантизма. Изменения в области вокализма.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Рассмотрите более подробно один из литературных памятников свн. периода. Определите ключевые темы и жанры, сложившиеся в данный период развития немецкого языка.

#### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

### **Лекция 10.**

Морфология. Имя существительное. Имя прилагательное. Местоимение. Глагол.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Рассмотрите развитие модальных глаголов в данный период развития языка. Выделите наиболее заметные изменения в морфологии, объясните причины этих трансформационных процессов.

#### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

### **Лекция 11**

Словарный состав. Семантические инновации. Важнейшие лексические заимствования. Изменения в системе словообразования в средневерхненемецкий период. Синтаксис.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Сопоставьте лексический фонд двух периодов развития немецкого языка (двн. и свн.). Продемонстрируйте на собственных примерах, как функционировали словообразовательные модели в свн.период.

#### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

### **Лекция 12.**

Ранненововерхненемецкий период. Становление и развитие немецкого национального литературного языка. Региональные варианты немецкого письменно-литературного языка в 14-15 вв.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Обратитесь к одному из региональных вариантов варианты немецкого письменно-литературного языка в 14-15 вв. Перечислите основные этапы становления и развития немецкого национального литературного языка.

#### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

#### **Лекция 13.**

Общий обзор развития немецкого литературного языка.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Выберите и подробно рассмотрите один из аспектов функционирования немецкого языка в один из этапов его развития.

#### **Литература**

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Sick, B. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod: Ein Wegweiser durch den Irrgarten der deutschen Sprache.

#### **Лекция 14.**

Немецкая языковая картина мира в синхронии и диахронии

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Сопоставьте по нескольким критериям древневерхнемецкий язык и современный немецкий язык. Приведите примеры. Выявите характер изменений, раскройте их суть.

#### **Литература**

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Sick, B. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod: Ein Wegweiser durch den Irrgarten der deutschen Sprache.

#### **Лекция 15.**

Константы-тенденции, действующие на протяжении длительного периода времени или всей истории языка. Актуальные проблемы современного немецкого языка. Основные правила новой немецкой орфографии.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Перечислите актуальные проблемы современного языка, остановитесь на одной из них более подробно. Изучите материалы немецких СМИ о реформе правописания в Германии, опишите проблему.

#### **Литература**

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Sick, B. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod: Ein Wegweiser durch den Irrgarten der deutschen Sprache.

### **Занятия семинарского типа (практические занятия)**

#### **Практическое занятие 1. Введение в дисциплину**

Вопросы для обсуждения

1. Функции языка.

2. Немецкий язык в системе индоевропейских языков.

3. Основные языковые тенденции.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Перечислите языки, входящие в группу германских языков. Сопоставьте немецкий язык с другим языком данной группы, выявите черты сходства и различия. Обозначьте ключевые функции языку, остановитесь подробно на одной из них, поясните свои суждения на примере.

#### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

## **Практическое занятие 2. Зарождение немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Теории происхождения языка.
2. Периодизация истории немецкого языка.
3. От прагерманского к древневерхненемецкому.
4. Дописьменный период. Первые упоминания о германцах в литературе.

### **Самостоятельная работа студентов:**

Изучите материал «Краткая история древних германцев» (<https://www.istmira.com/drugoe-drevniy-mir/12250-kratkaya-istoriya-drevnih-germancev.html>). Составьте на основе изученного лингвокультурный типаж древнего германца.

### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

## **Практическое занятие 3. Древневерхненемецкий период истории развития немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Древневерхненемецкий период.
2. Формы существования двн. языка
3. Литературные памятники двн. периода.

### **Самостоятельная работа студентов:**

Изучите видеопассаж (<https://postnauka.ru/video/67551>) об особенностях древневерхненемецкого языка. Выделите и зафиксируйте конституирующие признаки этого периода.

### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

## **Практическое занятие 4. Древневерхненемецкий период истории развития немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Фонетика.
2. Система немецкого консонантизма в древний период развития.
3. Система немецкого вокализма.

### **Самостоятельная работа студентов:**

Составьте таблицы по основным аспектам фонетических изменений в двн. период. Подготовьте презентации по литературным памятникам и древневерхненемецкого периода. Составьте 5 заданий по ключевым темам, освещающим древневерхненемецкий период. Проанализируйте отрывок из любого произведения древневерхненемецкого периода.

### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

## **Практическое занятие 5. Древневерхненемецкий период истории развития немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Морфология.
2. Имя существительное. Склонение имен существительных.
3. Местоимение. Имя прилагательное. Наречие. Глагол.

### **Самостоятельная работа студентов:**

Проанализируйте текст, выделите в нем имена существительные, проанализируйте словарную статью одного из них.

Eiris sâzun idisi, sâzun hera duoder,

suma hapt heptidun, suma heri lezidun,  
suma clubôdun umbi cuoniouuidi (1):  
insprinc haptbandun, invar vîgandun!

### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

### **Практическое занятие 6. Древневерхненемецкий период истории развития немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Словообразование в дзн. период.
2. Производные имена существительные, прилагательные, глаголы.
3. Префиксация. Словосложение.

### **Самостоятельная работа студентов:**

Проанализируйте текст, определите тип словообразовательной модели в каждом из случаев словообразовательного процесса. Подберите к трем лексическим единицам примеры на словообразование.

Phol ende Uuodan vuorun zi holza,  
du uuart demo Balderes volon sîn vuozi birenkit, thu biguolen Sinthgunt, Sunna era suister,  
thu biguolen Frîja, Volla era suister, thu biguolen Uuodan, sô he uuola conda: sôse  
benrenkî, sôse bluotrenkî, sôse lidirenkî; ben zi bena, bluot zi bluoda, lid zi gelidin, sôse gelîmida  
sîn.

### **Литература**

Eggers, H. Deutsche Sprachgeschichte.

Paul, H. Deutsches Wörterbuch.

Schmidt, W. Geschichte der deutschen Sprache.

### **Практическое занятие 7. Древневерхненемецкий период истории развития немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Лексический состав языка в дзн. период.
2. Общая характеристика словарного состава в древневерхненемецкий период.
3. Древнейшие лексические заимствования в немецком языке. Причины заимствований в ранний период истории немецкого языка.

### **Самостоятельная работа студентов:**

Составьте, опираясь на словарь Н. С. Чемоданова, список (8-9 слов) заимствований, объясните их происхождение.

### **Литература**

Eggers, H. Deutsche Sprachgeschichte.

Paul, H. Deutsches Wörterbuch.

Schmidt, W. Geschichte der deutschen Sprache.

### **Практическое занятие 8. Древневерхненемецкий период истории развития немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Синтаксис.
2. Средства связи слов и словосочетаний в немецком языке в древний период развития.
3. Взаимоотношение сказуемого и подлежащего. Отрицание. Сложные предложения. Многозначность союзов.

### **Самостоятельная работа студентов:**

Проанализируйте текст. Выявите синтаксические особенности его построения. Сопоставьте с современным синтаксисом.

Ic dir nach sihe – ic dir nach sendi  
mit minen funf fingirin funvi undi funfzic engili.

Got mit gisundi heim dich gisendi.  
offin si dir diz sigidor, sami si dir diz segildor.  
bislozin si dir diz wagidor, sami si dir diz wafindor.

### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

### **Практическое занятие 9. Средневерхненемецкий период истории развития немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Формы существования свн. языка.
2. Литературные памятники.
3. Фонетика. Изменения в области консонантизма. Изменения в области вокализма.

### **Самостоятельная работа студентов:**

Проанализируйте текст. Отберите примеры, на которых можно пояснить особенности консонантизма и вокализма в средневерхненемецкий период развития немецкого языка.

Under der linden  
an der heide,  
dâ unser zweier bette was,  
Dâ mugt ir vinden  
schône beide  
gebrochen bluomen unde gras.  
Vor dem walde in einem tal,  
tandaradei,  
schône sanc diu nahtegal.  
Ich kam gegangen  
zuo der ouwe:  
dô was mîn friedel komen ê.  
Dâ wart ich enpfangen,  
hêre frouwe,  
daz ich bin sælic iemer mê.  
Kuste er mich? wol tûsentstunt:  
tandaradei,  
seht wie rôet mir ist der munt.

### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

### **Практическое занятие 10. Средневерхненемецкий период истории развития немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Морфология. Имя существительное. Имя прилагательное. Местоимение. Глагол.
2. Словарный состав. Семантические инновации.
3. Важнейшие лексические заимствования.

### **Самостоятельная работа студентов:**

Проанализируйте текст, найдите в нем имя существительное, имя прилагательное, глагол, другие части речи. На примере двух существительных рассмотрите случаи семантической трансформации.

Dô het er gemachet  
alsô rîche  
von bluomen eine bettestat.  
Des wirt noch gelachet  
inneclîche,

kumt iemen an daz selbe pfat.  
Bî den rôsen er wol mac,  
tandaradei,  
merken wâ mirz houbet lac.  
Daz er bî mir læge,  
wessez iemen  
(nu enwelle got!), sô schamt ich mich.  
Wes er mit mir pflæge,  
niemer niemen  
bevinde daz wan er und ich —  
Und ein kleinez vogellîn,  
tandaradei,  
daz mac wol getriuwe sin.

### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

### **Практическое занятие 11. Средневерхненемецкий период истории развития немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Изменения в системе словообразования в средневерхненемецкий период.
2. Синтаксис.
3. Сопоставительный анализ древневерхненемецкого и средневерхненемецкого периодов.

### **Самостоятельная работа студентов:**

Проанализируйте тексты «Vater unser» на древневерхненемецком и средневерхненемецком вариантах. Выявите сходства и различия на фонологическом, лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях.

### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

### **Практическое занятие 12. Ранненововерхненемецкий период истории развития немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Литературные памятники, основные тенденции.
2. Становление и развитие немецкого национального литературного языка.
3. Региональные варианты немецкого письменно-литературного языка в 14-15 вв.

### **Самостоятельная работа студентов:**

Изучите научную статью ([http://95.167.109.86/bitstream/123456789/19216/1/Naidenova\\_Strukturnye\\_16.pdf](http://95.167.109.86/bitstream/123456789/19216/1/Naidenova_Strukturnye_16.pdf)), дополните новыми данными концептуальную область «Ранненововерхненемецкий период истории развития немецкого языка».

### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

### **Практическое занятие 13. Ранненововерхненемецкий период истории развития немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Общий обзор развития немецкого литературного языка.
2. Вклад ранненововерхненемецкой эпохи в дальнейшее развитие немецкого языка
3. Сопоставительный анализ трех периодов в развитии немецкого языка.

**Самостоятельная работа студентов:**  
Выполните задания на образовательном портале  
(<https://www.sofatutor.at/deutsch/videos/die-periode-des-fruehneuhochdeutschen>).

#### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

#### **Практическое занятие 14. Современное положение немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Константы-тенденции, действующие на протяжении длительного периода времени или всей истории языка.

2. Актуальные проблемы современного немецкого языка.

3. Основные правила новой немецкой орфографии.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Составьте таблицу с указанием основных сходств и различий в фонетическом, лексическом, морфологическом, синтаксическом строе древневерхнемецкого и современного немецкого языка.

#### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

#### **Практическое занятие 15. Современное положение немецкого языка**

Вопросы для обсуждения

1. Этимологические словари.

2. Научные публикации по современному состоянию немецкого языка

3. Неологизмы, изменения в грамматике немецкого языка.

#### **Самостоятельная работа студентов:**

Проанализируйте одну из глав книги Б. Сика „Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod“. Обозначьте современные тенденции в развитии немецкого языка. Проанализируйте одну научную статью на немецком языке и одну на русском языке по одному из аспектов курса, составьте аннотацию к данным статьям.

#### **Литература**

Чемоданов Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка.

Филичева Н. И. История немецкого языка.

Москальская О. И. История немецкого языка.

Sick, B. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod: Ein Wegweiser durch den Irrgarten der deutschen Sprache.

### **6. Критерии оценивания результатов освоения дисциплины (модуля)**

#### **6.1. Оценочные средства и критерии оценивания для текущей аттестации**

Текущий контроль знаний используется для оперативного и регулярного управления учебной деятельностью (в том числе самостоятельной) студентов.

С целью контроля и подготовки студентов к изучению новой темы в начале каждого практического занятия преподавателем проводится индивидуальный или фронтальный устный опрос по выполненным заданиям предыдущей темы.

#### **Образец устного опроса:**

Zu welcher Sprachfamilie gehört die deutsche Sprache?

Gehen Sie auf die Etymologie des Wortes «deutsch» ein!

Welche Sprachen gehören noch zu germanischen Sprachen?

Wie sieht die Periodisierung der Geschichte der deutschen Sprache aus?

Welche deutschen Wörter existieren in unserer Sprache?

**Критерии оценки:** правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе); полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.); сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала); логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией); рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели); своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе); использование дополнительного материала (обязательное условие).

**«Отлично»** выставляется студенту, который демонстрирует при ответе всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой. Свободно ориентируется в основной и дополнительной литературе, рекомендованной программой, а также показывает усвоение взаимосвязи основных понятий дисциплины и их значений для приобретаемой профессии, проявляет творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.

**«Хорошо»** выставляется студенту, который демонстрирует при ответе хорошее знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные задания, усвоил основную литературу, рекомендованную в программе. Показывает систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

**«Удовлетворительно»** выставляется студенту, обнаружившему знание основного учебного материала в объёме, необходимом для дальнейшей учёбы и предстоящей работы по профессии, справляющимся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой, допустившим погрешности в ответе, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

**«Неудовлетворительно»** выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не ознакомившемуся с основной литературой, предусмотренной программой, и не овладевшему базовыми знаниями, предусмотренными по данной дисциплине и определёнными предметными умениями.

Другая форма текущего контроля – **терминологический диктант**.

**Образец** терминологического диктанта: Дайте определение следующим категориям и понятиям:

*Das Vernersche Gesetz, Rhotazismus, Lautverschiebung, Völkerwanderung, Umlautisierung, Territorialdialekte.*

**Критерии оценивания:** терминологический диктант оценивается по пятибалльной шкале. Правильность определения каждого из понятий терминологического диктанта оценивается путем сопоставления написанного с оригиналом. Индивидуальный балл обучающегося определяется путем суммирования верно выполненных дефиниций. За каждый правильный ответ присваивается один балл.

#### **Критерии выставления оценки за диктант**

При выставлении отметки за терминологический диктант учитываются ошибки на знание термина по дисциплине. Одинаково учитываются как ошибки на знание термина, так и орфографические ошибки.

| Количество ошибок | Оценка |
|-------------------|--------|
| 0 ошибок          | «5»    |
| 1 ошибка          | «4»    |
| 2 ошибки          | «3»    |

В завершении изучения каждой темы дисциплины проводится **тестирование**. Его можно провести как на компьютере, так и на бланке.

### Образец теста:

**Wählen Sie die richtige Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte:**

| Ahd.         | Mhd.      | Fnhhd.     |
|--------------|-----------|------------|
| a) 6000-900  | 900-1200  | 1200-1500  |
| b) VIII-1050 | 1050-1350 | 1350-1650  |
| c) VII-XII   | XIII-1540 | 1450-XVIII |

**Welche ahd. Mundarten werden als Oberdeutsch bezeichnet:**

- a) Alemannisch, Bayrisch; Süd- und Ostfränkisch;
- b) Rheinfränkisch, Mittelfränkisch;
- c) Niedersächsisch, Thüringisch, Hessisch;

**Geben Sie die richtigen Korrelationen an:**

|            |   |                     |
|------------|---|---------------------|
| Germanisch | ⇒ | Ahd.                |
| a) p, t, k |   | b, d, g             |
| b) p, t, k |   | ff(f), zz(z), hh(h) |
| c) p, t, k |   | pf, tz, kch         |
| d) b, d, g |   | p, t, k             |
| e) b, d, g |   | f, s, h             |

**In welcher Periode entstanden die folgenden nhd. Suffixe: -heit; -tum; -bar?**

- a) im Ahd.
- b) im Mhd.
- c) im Fnhhd.

**In welcher Periode formierte sich der relative Gebrauch der Zeitformen des Verbs:**

- a) im Ahd.
- b) im Mhd.
- c) im Fnhhd.

**Wählen Sie die anerkannteste Periodenabgrenzung fürs Mhd.:**

- a) 1200 – 1300
- b) 1050 – 1350
- c) 1050 – 1500

**Ist das „klassische“ Mhd. Sprache**

- a) der Mystiker
- b) des Epos
- c) der ritterlichen Dichtung
- d) der Kanzlei

**Welche Germanen werden als „Elbgermanen“ bezeichnet:**

- a) Goten, Vandalen, Burgunden;
- b) Baiern, Alemannen, Thüringen, Langobarden;
- c) Franken; Sachsen; Angeln; Friesen.

**Wer hat das Frankenreich gegründet?**

- a) Karl der Große
- b) Chlodwig

- c) Wulfila
- d) Notker Labeo

**Was war Notker Labeo (10. - 11 Jh.)?**

- a) Mönch und Klosterlehrer;
- b) Philosoph;
- c) Ritter;
- d) Kaiser

**In welchen Wortpaaren findet grammatischer Wechsel statt?**

- a) lang – lengiro;
- b) kisan „wählen“ – kuri „wahl“;
- c) elilenti – ellenti.

**Wer wollte die Kleinschreibung der Substantive einführen?**

- a) J.Grimm;
- b) Siebs;
- c) Adelung;
- d) Duden.

**Welcher Stamm spielte die führende Rolle bei der Herausbildung der deutschen Nationalität:**

- a) die Alemannen;
- b) die Sachsen;
- c) die Franken;
- d) die Langobarden.

**Wer erhielt nach der Aufteilung des karolingischen Großreiches das Westfränkische Reich (das spätere Frankreich)?**

- a) Karl der Kahle;
- b) Chlodwig;
- c) Karl der Grosse;
- d) Alexander der Erste.

**Wann wurde das karolingische Großreich aufgeteilt?**

- a) 814;
- b) 843;
- c) 773;
- d) 770.

**Die ersten „deutschen“ Sprachdenkmäler waren:**

- a) Glossare;
- b) Evangelienharmonie;
- c) Merseburger Zaubersprüche;
- d) Tatian und Wessobrunner Gebet.

#### **Критерии оценивания тестовых заданий**

Тестовые оценки коррелируются с общепринятой пятибалльной системой:

- оценка «5» (отлично) выставляется студентам за верные ответы, которые составляют 91 % и более от общего количества вопросов;
- оценка «4» (хорошо) соответствует результатам тестирования, которые содержат от 71 % до 90 % правильных ответов;
- оценка «3» (удовлетворительно) от 50 % до 70 % правильных ответов;
- оценка «2» (неудовлетворительно) соответствует результатам тестирования, содержащие менее 50 % правильных ответов.

Если ответ не содержит ошибок - 1 балл

Максимальное количество баллов за тест соответствует количеству правильных ответов из общего количества заданий.

### **Тематика презентаций**

„Isidor“: перевод трактата севильского епископа Исидора

Hildebrandslied“: написанная аллитерационным стихом поэма о встрече Гильдебранда, спутника Дитриха со своим сыном Гадубрандом

„Tatian“: перевод «Евангельской гармонии» („Evangelienharmonie“) христианского писателя Тациана из Сирии

„Muspilli“: поэма о конце света и страшном суде, написанная германским аллитерационным стихом

Мерзебургские заклинания (два раннесредневековых заклинания, написанных на древневерхненемецком языке. Являются единственными сохранившимися на этом языке памятниками немецкой языческой культуры; в них упоминаются персонажи германско-скандинавской мифологии)

„Otfried“: „Evangelienbuch“ - переложение Библии в стихотворной форме, первый немецкоязычный письменный памятник с конечной рифмой

Произведения Ноткера Немецкого (Notker der Deutsche)

Песнь о Нибеллунгах (Nibelungenlied)

### **Общие требования к презентации**

1. В презентации не должно быть меньше 10 слайдов.
2. Первый лист титульный, на нем обязательно должны быть представлены: название организации; название проекта; фамилия, имя, отчество автора; сведения о нем.
3. Следующим слайдом должно быть содержание, где представлены основные этапы (моменты) презентации. Желательно, чтобы из содержания по гиперссылке можно было перейти на необходимую страницу и вернуться вновь на содержание.
4. Дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста.
5. В презентации необходимы импортированные объекты (фото и диаграммы)
6. Последними слайдами презентации должны быть глоссарий и список литературы, интернет-ссылки.

### **Практические рекомендации по созданию презентации**

Создание презентации состоит из трех этапов:

I. Планирование презентации – это многошаговая процедура, включающая определение целей, изучение аудитории, формирование структуры и логики подачи материала.

Планирование презентации включает в себя:

- 1) определение целей;
- 2) сбор информации об аудитории;
- 3) определение основной идеи презентации;
- 4) подбор дополнительной информации;
- 5) планирование выступления;
- 6) создание структуры презентации;
- 7) проверку логики подачи материала;
- 8) подготовку заключения.

II. Разработка презентации – методологические особенности подготовки слайдов презентации, включая вертикальную и горизонтальную логику, содержание и соотношение текстовой и графической информации.

III. Репетиция презентации – это проверка и отладка созданной презентации.

### ***Критерии оценивания презентации***

|                                                        |                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Тема презентации                                       | Соответствие темы программе учебного предмета, раздела                                                                                                                                                                     |
| Дидактические и методические цели и задачи презентации | Соответствие целей поставленной теме<br>Достижение поставленных целей и задач                                                                                                                                              |
| Выделение основных идей презентации                    | Соответствие целям и задачам<br>Содержание умозаключений<br>Вызывают ли интерес у аудитории<br>Количество (рекомендуется для запоминания аудиторией не более 4-5)                                                          |
| Содержание                                             | Достоверная информация об исторических справках и текущих событиях<br>Все заключения подтверждены достоверными источниками<br>Язык изложения материала понятен аудитории<br>Актуальность, точность и полезность содержания |
| Подбор информации для создания проекта – презентации   | Графические иллюстрации для презентации<br>Статистика<br>Диаграммы и графики<br>Экспертные оценки<br>Ресурсы Интернет<br>Примеры<br>Сравнения<br>Цитаты и т.д.                                                             |
| Подача материала проекта – презентации                 | Хронология<br>Приоритет<br>Тематическая последовательность<br>Структура по принципу «проблема-решение»                                                                                                                     |
| Логика и переходы во время проекта – презентации       | От вступления к основной части<br>От одной основной идеи (части) к другой<br>От одного слайда к другому<br>Гиперссылки                                                                                                     |
| Заключение                                             | Яркое высказывание - переход к заключению<br>Повторение основных целей и задач выступления<br>Выводы<br>Подведение итогов<br>Короткое и запоминающееся высказывание в конце                                                |
| Дизайн презентации                                     | Шрифт (читаемость)<br>Корректно ли выбран цвет (фона, шрифта, заголовков)<br>Элементы анимации                                                                                                                             |
| Техническая часть                                      | Грамматика<br>Подходящий словарь<br>Наличие ошибок правописания и опечаток                                                                                                                                                 |

### **Параметры оценивания презентации**

|                                                 |                 |
|-------------------------------------------------|-----------------|
| Связь презентации с программой и учебным планом | Высший балл – 3 |
| Содержание презентации.                         | Высший балл – 3 |

|                                                                                                                  |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Заключение презентации                                                                                           | Высший балл – 3 |
| Подача материала проекта – презентации                                                                           | Высший балл – 3 |
| Графическая информация (иллюстрации, графики, таблицы, диаграммы и т.д.)                                         | Высший балл – 3 |
| Наличие импортированных объектов из существующих цифровых образовательных ресурсов и приложений Microsoft Office | Высший балл – 3 |
| Графический дизайн                                                                                               | Высший балл – 3 |
| Техническая часть                                                                                                | Высший балл – 3 |
| Эффективность применения презентации в учебном процессе                                                          | Высший балл – 3 |
| <b>Итоговое количество баллов:</b>                                                                               |                 |

|                                                      |                                     |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Количество набранных баллов за представленный проект | Уровни владения ИКТ-компетентностью |
| 21-27                                                | Высокий уровень                     |
| 10 - 20                                              | Средний уровень                     |
| 9 баллов                                             | Низкий уровень                      |

#### **Аннотация научной статьи**

Аннотация – краткая характеристика научной статьи с точки зрения ее назначения, содержания, вида, формы и других особенностей. Аннотация выполняет следующие функции: дает возможность установить основное содержание научной статьи, определить ее релевантность и решить, следует ли обращаться к полному тексту статьи; используется в информационных, в том числе автоматизированных системах для поиска информации. Аннотация должна включать характеристику основной темы, проблемы научной статьи, цели работы и ее результаты. В аннотации указывают, что нового несет в себе данная статья в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению. Рекомендуемый средний объем аннотации 500 печатных знаков. Пример:

*В статье рассматривается словообразовательная семантика латинского и древневерхненемецкого производного имени в параллельном тексте евангельской гармонии Татиана. На основе сопоставительного анализа деривационных категорий определяются лакуны в древневерхненемецкой образовательной семантике и способы их языковой компенсации. Показано, что латинский язык обладал более широким набором словообразовательных значений в системе существительного по сравнению с древневерхненемецким языком.*

#### **Критерии оценивания аннотации научной статьи**

**зачтено** – аннотация является информативной, оригинальной, содержательной, структурированной, соответствует объему

**не зачтено** – текст аннотации не удовлетворяет хотя бы одному из приведенных критериев (информативность, оригинальность, содержательность, структурированность, объем).

#### **Анализ словарной статьи**

Этимология характеризуется комплексным характером методов исследования. Сущность процедуры этимологического анализа: генетическое отождествление рассматриваемого слова или его основы с другим словом или его основой как исходным производящим, а также отождествление других структурных элементов слова с исторически

известными структурными элементами и реконструкция первичной формы и значения слова с первичной мотивацией. Непременным этапом этимологического анализа является снятие позднейших исторических изменений. Основой этимологической методики является сравнительно-исторический метод исследования различных единиц языка, который опирается на законы фонетических изменений, морфологических изменений и т.д., являющихся предметом изучения сравнительной грамматики. Основой для семантического анализа в этимологических исследованиях является метод семантических параллелей: в качестве доказательства предполагаемого развития значений приводятся случаи аналогичного развития или сочетания значений. Необходимым рабочим приемом в этимологии является реконструкция формы и значения, исторически предшествующая засвидетельствованному, то есть восстановление на ее основе засвидетельствованных лексем и их первичных форм, и значений.

#### **Образец:**

Для выявления основных понятийных признаков концепта «*Familie*» прежде всего обратимся к словарным дефинициям его базовой номинации *Familie*, представленным в этимологических словарях немецкого языка: *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache* (Kluge, 1960), *Etymologisches Wörterbuch des Deutschen* (Pfeifer. W., 1993), *Deutsches Wörterbuch* (Paul H., 1992). *Duden. Etymologie: Herkunftswörterbuch der deutschen Sprache* (Duden, 1997). По данным одного из этимологических словарей немецкого языка (*Etymologisches Wörterbuch des Deutschen*), *Familie* f – Gemeinschaft von Eltern und Kinder, Verwandschaft / Семья – это объединение родителей и детей, родство. Здесь же дается следующая историческая справка: Die zu lat. *famulus* „Diener“ gebildete Ableitung lat. *familia* bedeutet ursprünglich „Gesinde, Sklavenschaft“, dann auch die ganze Hausgenossenschaft (Freie und Sklaven). Die Bezeichnung wird zu Anfang des 15. Jhs. ins Dt entlehnt und setzt sich im 16. Jh. allmählich durch (noch nicht bei Luther). Ältere Bezeichnungen sind ahd. *hiwiski*, mhd *hiwische* (e) n. „Geschlecht, Familie, Hausgesinde, Haus, Haushaltung (s. Heirat); Haus (Luther: ich und mein Haus „Familie“ wollen dem Herrn dienen) oder die Formel Weib und Kind (16. Jh.). – familiar Adj. „die Familie betreffend, vertraut, zwangslos“, im 16. Jh. in der Form *familiar*, von lat. *familiaris* „zum Haus gehörig“, entlehnt. Später (18. Jh.) entwickelt sich unter Einfluß von frz. *familier* die heute gültige Form *familiär* (vgl. im 18. Jh. *familier*, *familiär*, *familiär*) [5]. Согласно этим сведениям, указанная лексема происходит от латинского слова *famulus* ‘слуга’, производного от лат. *familia*, что означает в свою очередь ‘дворовые / челядь, рабы’. В основе этого значения лежит понятие совместной работы, служения одному хозяину. Затем *familia* стало означать ‘die ganze Genossenschaft’, т. е. все домашнее товарищество, включая хозяев дома, детей, родителей и слуг. В начале XV столетия это слово было заимствовано рядом немецкоязычных стран, и по-степенно в XVI в. оно стало употребительным.

Самые старые названия семьи в немецком языке – готское слово *heiv*, родственное с латинскими словами *civis*, *hus*, *haus*. В древневерхненемецком языке присутствует лексема *hiwiski*, в средне- верхненемецком – *hiwische* в качестве существительного среднего рода в значении ‘род, семья, домашняя прислуга, дом, обзаведение домом (замужество, женитьба)’. В текстах М. Лютера встречается предложение: *Ich und mein Haus ‘Familie’ wollen dem Herrn dienen* / Я и мой дом ‘семья’ хотят служить господину. Мы видим, что автор использует лексему *Haus* для выражения семемы *Familie*. Такое словоупотребление, очевидно, являющееся традиционным в немецком языке, сохраняется до XVIII в. Следует также отметить, что в XVI столетии наряду с заимствованным существительным *Familie* используется производное от него прилагательное *familiar*, что означает относительно семьи ‘интимный, близкий, семейный’. Оно пришло в немецкий язык из латинского языка, где имело форму *familiaris* ‘относящийся к дому’. Позднее в XVIII столетии под влиянием французского языка появилась ныне существующая в немецком языке форма прилагательного *familiär*.

#### **Критерии оценивания анализа словарной статьи:**

**зачтено** – студент владеет техниками этимологического анализа, способен реконструировать формы и значения лексической единицы, сопоставлять их с основными

этапами развития немецкого языка, опираясь на законы морфологических, фонетических, словообразовательных и др. изменений.

**не зачтено** – студент не владеет техниками этимологического анализа, не способен реконструировать формы и значения лексической единицы, сопоставлять их с основными этапами развития немецкого языка, опираясь на законы морфологических, фонетических, словообразовательных и др. изменений.

#### **Оценочные средства и критерии оценивания для промежуточной аттестации**

##### **Формы промежуточной аттестации – зачет (7 семестр)**

Зачет по дисциплине выставляется при условии соблюдения студентом следующих требований: посещение всех занятий за семестр; выполнение всех заданий, предусмотренных данной рабочей программой дисциплины; написание текущих проверочных работ (тестов, диктантов) с оценкой не ниже «удовлетворительно»; написание итогового теста по всему курсу с оценкой не ниже «удовлетворительно». В случае несоблюдения указанных условий зачет проводится в форме устной беседы по теме (темам), пройденным за семестр; к теоретической части добавляется практическое задание (лексикологический анализ текста).

##### **Образец итогового теста**

#### **1. Nach der zweiten Lautverschiebung entstand aus dem altsächsischen *opan***

a) opfan b) ohhan c) offan

#### **2. Beim Wortpaar *lang-lengiro* handelt es sich um**

a) den i-Umlaut b) e-Umlaut c) â-Umlaut

#### **3. Wo geht es um die Monophtongierung?**

a) fôtus-fuoz b) gast-gesti c) tauh-zôh

#### **4. Die Veränderungen der zweiten Lautverschiebung vollzogen sich**

a) hlaupan-loufan b) duo-twai c) pellis-fill

#### **5) Der grammatische Wechsel zeigt sich in**

a) heffen-huob-huonum-gihaban b) свекр-swеhur c) biogan-boug-bugum-gibogan

#### **6) *makon-mahhon***

a) die II. Lautversch. b) das Vernersche Gesetz c) die I. Lautversch.

#### **7) Finden Sie das eigentliche Kompositum**

a) sunnuntag b) kunungeshof c) himilrihhi

#### **8) «Охотник» на древневерхненемецком**

a) jagida b) jagunga c) jagilin d) jagari

#### **9. *kaisartuom***

a) королевство b) королевич c) королевский

#### **10. Welches Verb bildet die Grundformen nach dem gleichen Modell: *neman-nam-nânum-ginoman***

a) loufan b) scriban c) helfan d) gueman

#### **11. In welchen Wortpaaren findet grammatischer Wechsel statt?**

a) lang – lengiro; b) kiosan „wählen“ – kuri „wahl“; c) elilenti – ellenti.

#### **12. Welcher Stamm spielte die führende Rolle bei der Herausbildung der deutschen Nationalität:**

a) die Alemannen; b) die Sachsen; c) die Franken; d) die Langobarden.

#### **13. In welchem Satz fehlt die Konjunktion**

a) Spenis mih mit dinem wortun, wili mih dinu speru werpan

b) Si birit sun ther ofto ist iu giheizan

c) Thaz er thaz gihorti was druhtin thes giquati

#### **14. Wie viele Negationen enthält der Satz / *Ni duas thû sô, lôn ni habes thû es nihein***

a) 2 b) 3 c) 4

#### **15. Welche Funktion erfüllt im Satz das Pronomen *thaz* / *Thô ward thâr irfullit, thaz forasago singit***

a) Relativpronomen b) Konjunktion des Finalsatzes c) Konjunktion des Objektsatzes

#### **16. Wie viele Teile hat das Prädikat im Satz? / *Magaczogo warth her sin***

a) 1 b) 2 c) 3

17. **Welchem Werk sind diese Worte entnommen? / Oba Karl then eid, then er sinemo bruodher ludhuuige gesuor ...**

a) Ludwigslied b) Das Hildebrandslied c) Die Strassburger Eide d) Muspilli

18. **Im Nhd. bedeutet das ahd. Wort diutisc**

a) Diskus b) deutsch c) teutonisch d) drastisch

19. **Finden Sie die richtige Übersetzung des Satzes / In thritten tage brûtloufti getano uuarun in thero steti**

a) На третий день приехала невеста в город тот  
b) На третий день была устроена свадьба в городе том  
c) Через три дня невеста вышла замуж в государстве том

20. **Welcher Kasus ist das? / nioman thero friunto**

a) Dativ b) Genetiv c) Instrumentalis

21. **Was kommt an die Stelle des Diphthongs ai (got.) im Ahd? / dails / hlaifs / stains**

a) iu b) ou c) ei d) uo

22. **helfan-hilfu**

a) Ablaut b) i-Umlaut c) Brechung d) Palatalisierung

23. **Wo ist der Fehler?**

a) lamb-lembir b) naht-nehti c) kraft-kreftig d) harjis-heri

24. **Was ist falsch?**

a) etan-ezzan b) hwaz-hwat c) latan-lazzan d) settian-setzen

25. **Zu welchem Bereich gehören folgende Wörter? / scuzzila / pfanna / choh / chasi**

a) Technik b) Bauwesen c) Kochkunst d) Schiffsbau

26. **Die ersten „deutschen“ Sprachdenkmäler waren:**

a) Glossare; b) Evangelienharmonie; c) Merseburger Zaubersprüche; d) Tatian und Wessobrunner Gebet.

27. **Bestimmen Sie den zeitlichen Rahmen für die „zweite lateinische Welle“:**

a) 500 – 800 n. Chr. b) 50 v. Chr. – 500 n. Chr. c) Ende des 15 Jh. – 16. Jh.

28. **In welchen Wortpaaren findet grammatischer Wechsel statt?**

a) lang – lengiro; b) kiosan „wählen“ – kuri „wahl“; c) elilenti – ellenti.

29. **Wer erhielt nach der Aufteilung des karolingischen Großreiches das Westfränkische Reich (das spätere Frankreich)?**

a) Karl der Kahle; b) Chlodwig; c) Karl der Große; d) Alexander der Erste.

30. **Bestimmen Sie Vokalharmonie:**

a) ahd. gast – pl. gesti; b) got. her – ahd. hiar; c) ahd. erda – ahd. irdisc.

#### **Критерии выставления оценки за итоговый тест**

| Процент правильно выполненных тестовых заданий | Оценка              |
|------------------------------------------------|---------------------|
| 86% – 100%                                     | отлично             |
| 69% - 84%                                      | хорошо              |
| 50% - 68%                                      | удовлетворительно   |
| Менее 50%                                      | неудовлетворительно |

#### **Материалы к зачету**

Итоговый контроль осуществляется в форме зачета, организованного в конце семестра. Студент должен ответить теоретический вопрос и проанализировать отрывок и текст древневерхненемецкого или средневерхненемецкого периода.

#### **Список вопросов к зачету**

1. Предмет истории немецкого языка. Связь с другими науками.
2. Периодизация курса истории немецкого языка.
3. Характеристика языка двн периода. Литературные памятники.
4. Характеристика языка свн периода. Литературные памятники.
5. Историческая фонетика. Законы германского ударения.
6. Преломление и его отражение в современном немецком языке.

7. Умлаут и его проявления в современном немецком языке.
8. Первое передвижение согласных.
9. Грамматическое чередование и закон Вернера.
10. Второе передвижение согласных.
11. Историческая морфология. Образование современной системы склонения существительных.
12. Развитие определенного и неопределенного артикля.
13. Имя прилагательное. Типы склонения. Степени склонения прилагательных и наречий.
14. Общая характеристика глаголов в свн и двн период. Развитие аналитических временных форм глаголов.
15. Строй простого предложения. Отрицание.
16. Строй сложного предложения.
17. Заимствования. Пуризм.
18. Словообразование. Суффиксы существительных и прилагательных.
19. Изменение значений слов.
20. Образование немецкого национального языка.
21. Реформа орфографии и другие современные тенденции развития немецкого языка.

### **Практическая часть**

Анализ текста древневерхненемецкого или средневерхненемецкого периода: чтение, перевод на современный литературный немецкий язык, выявление исторических закономерностей на всех уровнях языка, сопоставление с языковой ситуацией на современном этапе.

#### **Образец текста:**

*Christ uuart gaboren. er uuolf ode deiob. do uuas sancte marti christas hirti. der heiligo christ unta sancte marti, der gauuerdo uualten hiuta dero hunto. dero zohono. daz in uuolf. noh uualpa za scedin uuerdan nemegi. se uuara se geloufan uualdes. ode ueeges. ode heido. der heiligo christ unta sancte marti de frumma mir sa hiuto hera heim gesunta.*

#### **Критерии оценивания практического задания:**

**зачтено** – студент обладает системными знаниями, самостоятельно находит и анализирует лексикологические явления, встречающиеся в тексте (допускается не более трех ошибок).

**не зачтено** – студент не обладает надлежащим уровнем практических навыков и/или не может самостоятельно отыскать в тексте лексикологические явления, допускает грубые ошибки.

#### *Критерии оценивания на зачете:*

Оценка «зачтено» – ответ полный, студент активно владеет материалом, дана правильная трактовка основных терминов, изложение логично, студент в состоянии ответить на дополнительные вопросы, в рамках тематики указанной в вопросе; практическое задание выполнено, студент владеет как практической, так и теоретической информацией, дает ответы на дополнительные вопросы, связанные с практической частью задания, может пояснить отдельные пункты.

Оценка «не зачтено» – студент не ответил на зачетный вопрос; студент выполнил лишь отдельные пункты практического задания (менее 20%), имеются существенные ошибки, студент не владеет теоретической информацией, связанной с практическим заданием, не может пояснить собственное решение, не в состоянии ответить на дополнительные вопросы.

## **7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы**

### **7.1 Основная литература**

1. Чемоданов, Н. С. Хрестоматия по истории немецкого языка / Н. С. Чемоданов. – Москва : Издательство Юрайт, 2022. – 328 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-

08612-6. – Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/493614>.

2. Иванов, А. В. История немецкого языка: тесты: учебное пособие для вузов / А. В. Иванов. – Москва: Издательство Юрайт, 2022. – 208 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-00133-4. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/491990> (дата обращения: 19.06.2022).

## 7.2 Дополнительная литература

1. Языкознание: сравнительная типология немецкого и русского языков: учебник для вузов / Е. В. Бирюкова, О. А. Радченко, Л. Г. Попова; ответственный редактор Л. Г. Викулова. – Москва: Издательство Юрайт, 2020. – 173 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-08014-8. – Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/book/yazykoznanie-sravnitelnaya-tipologiya-nemeckogo-i-russkogo-yazykov-455632>.

2. Бах А. История немецкого языка. – М.: Издательство иностранной литературы, 1956. 3. Жирмунский В. М. История немецкого языка. – М.: Высшая школа, 1985.

4. Мартынова О. С. История немецкой литературы: Средние века – эпоха просвещения. – М.: Издательский центр «Академия», 2014.

5. Москальская О. И. История немецкого языка – М.: Высшая школа, 1985.

6. Филичева Н. И. История немецкого языка. – М.: Издательский центр «Академия», 2003.

7. Eggers, H. Deutsche Sprachgeschichte. – Hamburg: Rowohlt Taschenbuchverlag GmbH, 1986.

8. Paul, H. Deutsches Wörterbuch. 9. Auflage. – Tübingen: Nimeyer, 1992.

9. Schmidt, W. Geschichte der deutschen Sprache. – Berlin: Volk und Wissen, 1969.

10. Sick, B. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod: Ein Wegweiser durch den Irrgarten der deutschen Sprache. – Köln: Kiepenheuer Witsch Verlag, 2006.

## 7.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Краткая справочная информация об основных этапах развития немецкого языка (на русском языке): <http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/1509091> -

Видеопассажи по различным темам истории и развития немецкого языка: . <https://www.youtube.com/playlist?list=PLzwHQfOPWZDHdlbWNfgZNEkHIoZ6Ra8xJ>

Учебник-справочник по истории немецкого языка: <https://lbz.rlp.de/fileadmin/lbz/Inhaltsverzeichnis/13830211.pdf>.

Краткая справочная информация об основных этапах развития немецкого языка: <http://85.214.96.74:8080/baerneu/beitraege/sprachgeschichte.pdf>

Словарь древневерхненемецкого языка: <https://www.koeblergerhard.de/ahdwbbhin.html>

## 8. Материально-техническое обеспечение

- ауд.218 стандартная учебная мебель, переносная доска, интерактивная доска, мультимедиапроектор, компьютер, колонки, доска настенная; (72 посадочных места);
- ауд. 322 стандартная учебная мебель, мультимедиапроектор, экран, ноутбук, экран, доска настенная; (52 посадочных места);
- ауд.107 стандартная учебная мебель, мультимедиапроектор, экран, ноутбук, экран, доска настенная; (40 посадочных мест);
- ауд.101 (лингфонный кабинет) специализированная учебная мебель для лингфонных кабинетов; (12 посадочных мест);
- ауд.104 (лингфонный кабинет) специализированная учебная мебель для лингфонных кабинетов; (12 посадочных мест);
- ауд.105 (лингфонный кабинет) специализированная учебная мебель для лингфонных кабинетов; (26 посадочных мест);
- ауд. 121 стулья с пюпитрами, мультимедиапроектор, экран, маркерная доска; (50 посадочных мест);
- ауд. 119 стулья с пюпитрами, телевизор; (16 посадочных мест);

- ауд. 129 универсальная учебная аудитория с модульной мебелью, интерактивная доска, мультимедиапроектор, маркерная доска; (28 посадочных мест);
- ауд. 125 универсальная учебная аудитория с модульной мебелью, маркерная доска; (24 посадочных мест);
- ауд. 117 универсальная учебная аудитория с модульной мебелью, телевизор, маркерная доска; (26 посадочных мест);
- ауд. 113 конференц-стол, маркерная доска, мобильные стулья; (16 посадочных мест)
- читальный зал библиотеки, (100 посадочных мест), компьютеры – 2 шт;
- отдел электронных ресурсов библиотеки, (15 посадочных мест), компьютерный класс с выходом в сеть Интернет (12 компьютеров).

#### **9. Программное обеспечение**

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса Стандартный АО «Лаборатория Касперского», лицензия 1FB6-161215-133553-1-6231.

Microsoft Open License, лицензия 49463448 в составе:

- Microsoft Windows Professional 7 Russian;
- Microsoft Office 2010 Russian.